

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 169
ПОЛКА 2
№ 148

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№

ТРАГЕДІЯ
СМЕРТЬ
ЦЕСАРЕВА.

въ
ТРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ
съ

Французскаго на Россійскій языкъ пе-
реведена Артиллеріи К.... В... І...

607. Воктеуъ.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ.

При морскомъ шляхетномъ кадет-
скомъ Корпусѣ 1777 года.

Дѣйствующія лица:

Юлій Цесарь.

АНТОНІЙ.

} наперстникъ Цесаревъ и
главный полководецъ надъ
Римскою конницею.

ДОЛАБЕЛЛА полководецъ Римской.

КАССІЙ
ЦИМБЕРЬ
ЦИННА
ДЕЦИМЬ
КАСКА

} знатнѣйшіе Римскіе дво-
ряне и купно заговорщики
противу Цесаря.

БРУТЪ

} сынъ Цесаревъ и главный
лидъ заговорщиковъ.

РИМСКІЕ ГРАЖДАНЕ



ТРАГЕДІЯ

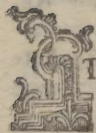
СМЕРТЬ ЦЕСАРЕВА.

дѣйствіе перьвое.

ЯВЛЕНІЕ I.

ЦЕСАРЬ, АНТОНІЙ.

Антоній.



Ты парской скиптръ готовишься
воспріять, Цесарь? Се шотъ пре-
благополучный день, въ который
Римской народъ, посягающій всегда не-
справедливо на тебя, премѣнитъ отъ
твоихъ благодѣяній, и признаетъ въ
тебѣ своего побѣдителя, свою защиту,
мстителя и своего Государя. Анто-
нію сіе извѣстно, но онъ зависти не
имѣетъ. Ему слава твоя любезна боль-

ше, нежели тебѣ самому. Онѣ уже приутошовилѣ цѣли опредѣленныя тобою для Римлянѣ, и не желаетѣ какѣ только бытъ по тебѣ вторымѣ на свѣтѣ человѣкомѣ. Пріятнѣе для него кажется возлагать на тебя новую сію діадиму, славнѣе, онѣ мнитѣ, тебѣ служишь и повиноваться, нежели самому царствовать. Но что! шы мнѣ отвѣщаешьъ едиными шокмо вздохами? Величество швое мнѣ причиняетѣ радость, а тебѣ уныніе наноситѣ? Обладаешьъ Рима и всей вселенной! тебѣ ли сѣщовать? Достойтѣ ли Цесарю снѣдаться шпскою? Достойтѣ ли ему кого спрашивать? И кшо бы оный былѣ, кошорый вліялѣ ужасѣ во швою великую душу?

Цесарь. Дружба, любезный Антоній. Я долженѣ тебѣ открыть мое сердце. Ты знаешь, что я тебя оставляю, и что судьба повелѣваетѣ мнѣ итти сѣ оружіемѣ въ поля Вавилонскія. Я иду, и иду опмещишь безчеловѣчнымѣ Парэянамѣ спыдѣ Крассовѣ и Римскаго народа. Уже (*) Орелѣ, кошораго

(*) Орелѣ. Каковыя обыкновенно были у Римлянѣ на знаменахѣ въ каждомѣ полку.

раго быспрое лешаніе еще я удерживаю, спремись прелетѣть моря Босфорскія, и неуспрашимыя мои войны ожидають шокмо сей минушы, въ которую увидяють меня облеченна въ царскую порфиру. Можетъ быть Цесарь имѣеть причину завоевашь ту землю, которую покорилъ Александръ. Можетъ бышь Галлы, Помпей и Римляне низложенные его оружіемъ несравненно превосходяють Персовъ. Я о семъ единомъ мыслю: и твой другъ ласкаетъ себя тѣмъ, что побѣдиль Рейна, можетъ бышь побѣдиль и Евфрата. Но хотя сія надежда меня и обольщаетъ, однако разумъ мой ея не помраченъ. Не можетъ ли мое щастіе прескратъ слѣдовашь по моимъ спюдамъ? И самая верховная премудрость не бываешь ли часто имъ обманута? Измѣня оное Помпею, не можетъ ли оставитъ и Цесаря? Увы! какъ во брацяхъ, такъ и во всѣхъ другихъ дѣлахъ, отъ великости до паденія часто бывають единый шокмо шагъ. Я служилъ, повелѣвалъ и побѣждалъ сорокъ лѣтъ: всея вселенныя учась видѣлъ я въ моихъ рукахъ; но зналъ при томъ, что судьба государствъ зависить всегда

отъ единого токмо часа. Но пусть что
ни будешь: мое сердце неустрашимо. Я
побѣждалъ безъ гордости, безъ роптан-
нiя и умру. А отъѣзжая требую отъ
твоей ко мнѣ дружбы, остаюсь на-
всегда привязаннымъ къ моимъ дѣтямъ;
что бы Римъ съ лежащими къ нему
областями, защищенный и завоеванный
моими руками, пребылъ какъ моимъ
сыновьямъ такъ и тебѣ послушнымъ;
и наконецъ что бы заслуженное мною
здѣсь великое имя Государя, моя кровь
и мой другъ послѣ меня на себя воспрі-
яли. Я хочу объявить тебѣ въ по-
слѣдній разъ мое желаніе. Антоній! ты
долженъ быть отцемъ моимъ дѣтямъ.
Я не попробую отъ тебя въ шомъ
кляшвы, копорая принадлежитъ толь-
ко подлымъ душамъ; но доволенъ буду
однимъ твоимъ обѣщаніемъ; и оно
почту священнѣе жертвенниковъ окру-
женныхъ богами мстителями кляшво-
преступленія.

Антоній. Сколь ни шягостенъ
для меня сей успавъ, что ты идешь
однѣ на брань и ищешь смерти безъ
меня, и что твоя корысть привязыва-
етъ меня къ Италіи въ то время, ког-

да слава зоветъ тебя въ Азію; но еще болѣе сокрушаюсь зря твое великое сердце въ своемъ успѣхѣ сомнѣвающееся и предсказывающее тебѣ несчастіе. Я не понимаю милосердія твоего, которая меня оскорбляетъ. Что Цесарь говоришь ты мнѣ о сыновьяхъ и о раздѣлѣ? у тебя нѣтъ дѣтей, кромѣ единаго Октавія: и никакое другое притвоеніе подпорою дому твоему быть не можетъ.

Цесарь. Уже я горесни той, другъ мой, отъ тебя скрывать больше не желаю; которою тайно раздирается родительское мое сердце. Октавій мнѣ сынъ единственно по произволѣ законовъ. Я его себѣ усыновилъ и нарекъ Цесаремъ. Судьба (я не знаю какъ лучше тебя называть, жалостливою или жестокою) въ самомъ дѣлѣ даровала мнѣ законнаго сына, сына, котораго я люблю, но который, къ несчастію моему, за искреннюю мою къ нему любовь плашишь мнѣ злодѣйствомъ.

Антоній. Кто сей сынъ? Кто сей неблагодарный и столь недостойный той крови, отъ которой произвели его боги?

Цесарь. Слушай. Ты знаешь того несчастнаго Брута, котораго Катонъ научилъ свирѣпой добродѣтели. Вотъ сей то строгой защитникъ древнихъ нашихъ законовъ, сей то непримиримый врагъ самовластія, которой всегда съ оружіемъ прошивъ меня выступалъ, и которой ходилъ безошлучно по слѣдамъ моихъ злодѣевъ: сей, которой былъ плѣнникомъ моимъ на поляхъ Фарсальскихъ, которому я двоекратно спасъ жизнь противъ его желанія, и которой рожденъ и воспитанъ во опдаленіи отъ меня у горделивѣйшихъ моихъ враговъ.

Антоній. Брутъ! можешь ли ты быть, чтобъ.

Цесарь. Не вѣрь мнѣ, но вотъ возми читай.

Антоній. Боги! сестра Катонова! гордая Сервилія!

Цесарь. Я тайно съ нею вѣнчался. Свирѣпый Катонъ въ первыхъ нашихъ несогласіяхъ почти при моихъ глазахъ опдалъ ее другому; но во второй день ея брака кончилась жизнь новаго ея супруга. Сынъ мой подъ именемъ Брута воспитанъ былъ. О небо! на то ли жизнь его сохранена, чтобъ онъ
мня

меня ненавидѣлъ? Но читай горестное
сѣ письмо: изъ него ты все узнаешь.

Антоній (читаетъ.) „Цесарь! я
„умираю: небесный гнѣвъ лишаетъ ме-
„ня вдругъ и жизни и любви. Вспомни,
„что Брутъ шобою произведенъ на
„свѣтъ. Проси! да возможешь онъ со-
„хранишь къ тебѣ ту любовь, которую
„до своей смерти, мать его Сервилія, къ
„тебѣ хранила,,! Къ чему, о жестокой
судьбы законъ! низпослалъ ты Цесарю
споль опланичаго онъ него сына?

Цесарь. Онъ имѣетъ другія до-
бродѣтели. Его превосходная храбрость
и въ то самое время, когда онъ меня
раздражаетъ, тайно обольщаетъ мой
духъ. Онъ меня ополчаетъ прошиву
себя, и въ то же время любезенъ мнѣ
бываетъ. Съ какою гордостію неуспра-
шиваемое его сердце превозносится надъ
моими чувствами! Его твердость при-
водитъ меня въ молчаніе; и я его из-
виняю, когда онъ проклинаясь во мнѣ
верховную власть. Правда что я и че-
ловѣкъ и купно отецъ извиняющій его
предъ собою; но нѣкая особая сила вле-
четъ меня къ его любви. Или, что я
Римляниномъ рожденъ, я слышу гласъ

отечества вопіюцій противъ моего
желанія на мое шираниство? и чшо
вольность, которую я употребляю, побуж-
даетъ меня къ славѣ его любить?
Но я вопію чшо еще тебѣ скажу. Если
Брутъ отъ меня произходитъ, и если
онъ сынъ Цесаревъ, то онъ долженъ не-
навидѣть Государя. Я самъ въ молодые
мои лѣта равно съ нимъ думалъ: я
проклиналъ Силлу и ненавидѣлъ ши-
раниовъ. Я бы и самъ былъ граждани-
номъ, когда бы не хорделивый Помпей,
желая покорить меня похищенной сво-
ей славѣ. . . . Онъ рожденъ гордымъ и
высокомѣрнымъ, но рожденъ къ добро-
дѣтелямъ: и если бы я не былъ Це-
саремъ, то бы конечно былъ Брутомъ.
Каждый съ своимъ состояніемъ долженъ
соглашаться свой духъ. Брутъ всеконечно
будетъ иначе говорить, когда узнаетъ,
отъ какой онъ крови произходитъ. По-
вѣрь мнѣ, чшо горюющая ему діа-
дима смягчитъ жестокой его разумъ; и
чшо онъ премѣнитъ свое состояніе, премѣ-
нитъ и нравъ свой. Природа, кровь,
мои благодѣянія, мои совѣты, дол-
жность, корысть, и однимъ словомъ все
поможетъ мнѣ смягчить моего сына.

Антоній

Антоній. Въ семѣ я сомнѣваюсь. Я знаю свирѣпую его твердосишь: и та секша, къ которой онѣ приверженѣ, не имѣетъ въ себѣ ничего такого, что можетъ смягчить. Одна токмо неслюдо-косишь и суешность возмущающая раз-зумъ противу челоѣчества и научаю-щая поборать и попираетъ ногами раз-гнѣванную природу къ Бруту вопиетъ и онѣ него всемлема бываетъ. Сія ужасныя закоренѣлости, что должно-стию онѣ называется, имѣютъ полно-моче надъ окаменѣлымъ его сердцемъ. Самѣ Кашонѣ, сей несчастный Ситонкѣ, сей диконравный Герой, Упичская жер-тва, не хотѣя просить прощенья, кото-рое онѣ могъ бы получить, предпочелъ смерть искренной твоей дружбѣ; но Ка-шонѣ былъ не столько гордъ, не такъ же-стокоу, и не столько опасенъ, какъ сей не-благодарный, котораго ты милостию сво-ею желаешь привести въ себѣ въ любовь.

Цесарь. Любезный другъ! какими ты поражаешь меня ударами! что ты миѣ сказалъ!

Антоній. Я себя люблю и не могу обманывать.

Цесарь. Время все переменяетъ.

Антоній. Сердце мое въ разсужденіи сего опчаянно.

Цесарь. Что! его неависнь.....

Антоній. Вѣрь миѢ.

Цесарь. Что миѢ нужды. Я отецъ: я любилъ и спасалъ смертельныхъ своихъ непріятелей: я хочу, чптобы любилъ меня Римъ: любилъ бы и мой сынъ: и желаю, побѣдивъ милосердіемъ моимъ побѣжденные сердца, узрѣшь и обласки и Брута обожающими власть мою. И такъ долженъ пы помогать миѢ въ ешоль важныхъ намѣреніяхъ. Ты миѢ вспомошествовалъ и подавалъ наставленіе въ касающемся до укрощенія смертныхъ; укроти же нынѣ Брута, обуздай его смѣлство, и приуголови печувствительно сію свирѣбую добродѣтель къ принятію сей нужной тайны, которую должно ему открыть, и кою объявишь ему теперь еще сомнѣвався мое сердце.

Антоній. Я все для тебя сдѣлаю; но не надѣюсь получить большаго успѣху.

Я В Л Е Н І Е II.

ЦЕСАРЬ, АНТОНІЙ, ДОЛАБЕЛЛА.

Долабел. Сенаторы, Цесарь, ожидаютъ аудіенціи: они повинуюсь верховному иъзоему повелѣнію сюда пришли.

Цесарь. Они весьма медлительны. . . . Представь ихъ.

Антон. Вотъ они. (указывая на Сенаторовъ) На лицахъ ихъ изображены неудовольствіе и ненависть.

Я В Л Е Н І Е III.

ЦЕСАРЬ, АНТОНІЙ, БРУТЪ, КАССІЙ,
ЦИМБЕРЪ, ДЕЦИМЪ, ЦИННА
и КАСКА.

Цесарь. (сидя) Достоянныя подпоры Римскаго Величества! Соповарищи Цесаревы! подойдите ко мнѣ Кассій, Цимберъ, Децимъ, Цинна, и ты любезный Брутъ. Вотъ то время, въ которое, ежели небесамъ угодно будетъ, я пойду кончить завоеваніе вселенной, и видѣвъ на воспокѣ престолъ Кировъ, во отмщеніе Крассова трупа надшій.

Время уже присоединивъ военнымъ прав-
 вѣмъ Римлянамъ то, что недоспавало
 имъ въ ихъ часѣхъ земан. Все уже
 дружелюбно и все расположено для сего
 великаго намѣренія. Ефранъ ожидаетъ
 Царя; и я заплещу же туда иду. Брунъ
 и Кассій послѣдуютъ за мною въ Азию;
 для удержанія Галла въ и Испаніи оста-
 нейся Антоній; на Аппалачическомъ
 морѣ в Вешическихъ брѣгахъ будутъ
 управляемы покоренными Царями Цим-
 беръ; Децимъ останется въ Греціи, въ
 Ликии, въ Марсадачѣ и въ Понти; а въ
 Сирии Каска. И такъ расположа уча-
 сти народовъ и оставя Римъ въ спокой-
 ствѣ и безъ раздоровъ, оставися судить
 Сенату, съ какимъ именемъ долженъ я
 управляю Римомъ и народами. Сила
 нареченъ былъ Диктаторомъ, Марій
 Консуломъ, а Помпей Императоромъ;
 но я побѣдилъ послѣдняго. И такъ вы-
 видите, что непремѣнно должно изо-
 брѣсти новое имя. А для новой имперіи
 чѣмъ величественнѣе имя и чѣмъ оно
 священнѣе, тѣмъ менѣе бываетъ
 подвержено претѣнціи. Что прежде
 спрашивалъ казалось Риму, нынѣ то
 прѣдано для вселенной. Уже слухъ по-
 сылся

ситися весьма увѣришельный, что всеу Римѣ осмѣливается объявлять брань Нерсамъ, и что одинъ Царь можетъ его побѣдить и законъ ему дать. Цесарь то предпринимаетъ, и Цесарь еще не Государь. Онъ токмо гражданинъ за-слугами стояши славный. Можетъ ли кто понять своевравіе народа.... Рима! вы меня знаете: вы знаете и мою надежду; помыслили же о моихъ благо-дѣяніяхъ и о моей власти.

Цимберъ. Цесарь! я долженъ ска-зать, что сей скиптръ, сіи вѣнцы, сіи плоды нашихъ трудовъ и вселенная, которую ты намъ даешь, пребудутъ въ глазахъ народа и ревностнаго Сена-та больше вредомъ для общеснва, неже-ли своимъ благодѣяніемъ. Ни Марій, ни Сулла, ни Катонъ, ниже Помпей, посредъ власти похищенной ими у народа никогда не помышляли располагать по своей волѣ Римскимъ народомъ, и повелѣ-вать нами такъ, какъ свойственно Ца-рямъ. Онъ своего опеческаго милосер-дія. Цесарь, мы ожидали драгоцѣннѣй-шаго дара, благопріятнаго снисхожденія къ обидѣнамъ, своею милостию дан-нымъ намъ.

Цесарь

Цесарь. Чего же ты, Цимберъ, осмѣливашся пребывать?

Цимберъ. Вольности.

Кассій, Ты намъ ее обѣщалъ: ты клялся самъ уничтожить навсегда верховную власть. Мы чаяли, что уже достигли до сей блаженной минуты, въ которую побѣдители мѣра совершивъ свои обѣты. Римъ въ то время, когда онъ плавалъ въ крови и былъ въ неволяхъ и раззоренный, всю токмо надеждою подкрѣплялъ свою бодрость. И прежде нежели ты насъ поработилъ, мы всѣ были уже его племена. Цесарь! я помышляю о пившей власти; помни же и ты свои клятвы.

Брутъ. Да пребудетъ Цесарь великимъ оставя вольность Риму. Боги! Обладатель Инда, но рабъ на берегахъ Тибра. Что пользы повелѣвать, бывъ Царемъ вселенной, и въ самое то время носить на себѣ оковы? Что пользы нашему опечеству и Римлянамъ тобою угнѣждаемымъ, что Цесарь будетъ имѣть новыхъ рабовъ? И неужели Персы главѣйшія наши враги? Я иныхъ мыслей не имѣю.

Цесарь.

Цесарь. И ты, Брутъ, говоришь
тоже?

Антоній (Цесарю.) Ты видишь дер-
зость ихъ; помысли же, достойны ли сѣи
неблагодарныя сердца пвоей милосіи.

Цесарь. И такъ вы хотите дерзо-
стію своею нарушить мое терпѣніе и
уничтожить мои милости? Вы, кото-
рыхъ я покорилъ моимъ мечемъ, пол-
завшія предъ Маріемъ льстецы и рабы
Помпесвы! вы ощущаете въ себѣ жизнь
единственно потому, что еще гнѣвъ
мой на васъ не устремился. Неблагодар-
ныя республиканцы! вы вооружаетесь
нынѣ пропивъ меня моимъ милосерді-
емъ, а когдабы были предъ Силою, то бы
страху трепетали: вы зная, что гнус-
но Цесарю опмщевать, меня уже небои-
тесь? и за милосіи мои меня раздра-
жаете? Такъ опѣ сего то вы воспріяли
дерзость говорить миѣ такъ о Римѣ
и опечесивѣ, и изъяслять сѣю нескром-
ную гордыню и сѣи высокоумныя раз-
сужденія предъ своимъ побѣдишелемъ!
Но сему бы должно быть въ доли-
нахъ Фарсальскихъ; а нынѣ жребій
щастія меня весьма опланилъ отъ
васъ. И такъ когда вы не знали по-
бѣждать,

бѣждать, такъ знайте быть покорными:

Брутъ. Никто изъ насъ, Цесарь, другаго не желаетъ, кромѣ смерти. Каждый можетъ здѣсь сказать, что ни одинъ изъ насъ не уничтожилъ храбрости своей въ Фессалїи испрашиванїи мѣ жизни. Правда, ты намъ оставилъ жизнь, но оставилъ ее для того, чтобы презирали насъ: и мы ее проклинаямъ въ такое время, когда должно намъ тебѣ повиноваться. А чтобы никто изъ насъ не избѣжалъ ярости твоей, то начни губить съ меня. Когда ты царствовалъ, желалъ, рази.

Цесарь. (Сенаторы выходятъ, а съ нимъ остается одинъ Брутъ.) Слушай... (къ Бруту) а вы подите. Брутъ дерзаетъ меня укорять! Но знаетъ ли онъ какими разнѣи меня ударами? Внимай. Цесарь весьма опечаленъ отъ того, что бы лишить тебя жизни. Оставимъ сію неудобную Сенаа ярость: ты одинъ меня обезоруживаешь. Останся: ты одинъ, котораго любить желаетъ Цесарь.

Брутъ. Я бы жизнь свою принесъ тебѣ на жертву, ежели бы ты исполнилъ свое обѣщаніе; но когда ты хочешь быть тираномъ

пираномъ, по я искренностію твоею
тупеюся, и не останусь здѣсь съ Ан-
тоніемъ и съ тобою? ибо и онъ Рим-
ляниномъ называться не долженъ, ког-
да желаетъ имѣть царя.

ЯВЛЕНІЕ. IV.

ЦЕСАРЬ, АНТОНІЙ.

Антоній. И такъ обманулъ ли я
тебя? Или ты чаетъ, что природа воз-
можетъ смягнуть полъ горделивый и
полъ жестокосердый духъ? Оставь, о-
ставь навсегда въ невѣдѣніи сію несчаст-
ную тайну, которую извлекаютъ ми-
лости твоя. Оставь его, когда онъ
желаетъ оплакивать паденіе Рима; по-
оставь такъ, чтобы онъ не зналъ,
кого онъ ненавидитъ. Онъ недогадливъ
признавъ бытъ твоимъ сыномъ: онъ не-
благодаренъ за твоя милости: неблаго-
даженъ и за твою любовь. Забудь, что
онъ твой сынъ.

Цесарь. Я сего не могу сдѣлать:
я его люблю.

Антоній. А! такъ престань же
размышлять о великолѣпнѣхъ діадимѣхъ, и
сойди

сойди съ той высоты, на которую я нынѣ зрю тебя вознесенна. Милосердіе весьма не сходствуетъ съ твоею властію: она разрушаетъ зданіе начинающагося твоего величества. Но чтоже? Римъ повинуетъ своимъ законамъ, а Кассій осмѣливается тебя раздражать! Цимберъ и Цинна, сѣи незнакомые Сенаторы, предъ Царемъ вселенной являющіе сѣе высокомѣрство! они дерзаютъ противуборствовать твоей власти! и побужденные дерзаютъ говорить!

Цесарь. Они родились равными мнѣ; но я ихъ покорилъ моимъ оружіемъ: и какъ я весьма ихъ превосхожу, то и могу ихъ прощать яко пренебующихъ опіѣ ига, которое возложилъ на нихъ помышляю.

Антоній. Марій не щадилъ бы столько ихъ кровь, и Силла не ослабилъ бы ихъ безъ наказанія.

Цесарь. Силла былъ мучитель и кромѣ мучительства ничего не зналъ. Въ кровопролитіяхъ и ярости состоялъ только разумъ и величество его. Онъ посредствомъ казней управлялъ Римомъ, и былъ оному ужасомъ: а я ему блаженствомъ буду. Я знаю, что сей народъ
можно

можно всеневно обраѣать по своей волѣ. Ему не трудно вдругъ и ненависть и любовь свою извѣлять. И сжали его величество мое огорчилъ, то я его привлеку къ себѣ своею милостию. Припворное прощеніе тому, кпо нося мои оковы вредить миѣ не можетъ, показуя видѣ свободы, обратиъ ко миѣ колеблющіяся его мысли. Должно изнеуряиъ цвѣтами ту пропастъ, въ которую я его влеку, и обольщаю сего шуга въ ту минушу, въ которую я на него цѣпи налагаю. Я долженъ нравиться ему, когда его опягощаю и порабощаю. Я хочу прельщаю и карать сопротивниковъ моихъ для того, чшобѣ они меня любили.

Антоній. Кпо царствовать желаетъ, тоиѣ долженъ поступать такъ, что бы его боялись.

Цесарь. Преспанъ. Я хочу что бы меня въ единыхъ токмо браняхъ боялись.

Антоній. Народъ швое шизхожденіе преобращиъ шсебѣ во вредъ.

Цесарь. Народъ до нынѣ свято почиталъ мои благодѣянія. Воззри на сей храмъ, что Римъ посвящилъ моему милосердію.

Антоній.


Антоній. Но берегись что бы не посвященъ былъ другой для опущенія. Спрашись сихъ ожесточенныхъ сердецъ терзающихся опчаянїемъ и обожающихъ Римъ. Мятежный Кассій уже предвидишь, что въ сей день рука моя возложитъ на тебя діадиму, и уже приглаголюхъ швонхъ осмѣливается объ ономъ ропсать. И что бы ты сихъ бѣдсвій избавленъ былъ, то должно непременно укротить ихъ, кои тебѣ опасны. Позволь себя къ тому склонить, что бы предупредишь ихъ удары.

Цесарь. Ежели бы я ихъ боялся, то бы я могъ ихъ наказать. Не совѣстуй миѣ то, что можешь привести меня въ независъ. Сраженія и побѣды миѣ извѣстны; но мучить и наказывать я еще не знаю. Пойдемъ: не будемъ слушать ни подозрѣнія ни мщенія. Пойдемъ и безъ насилія возцарствуемъ надъ вселенною, которую мы покорили.

Конецъ перваго дѣйствія.



ДѢЙСТВІЕ



ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ

ЯВЛЕНІЕ I.

БРУТЪ, АНТОНІЙ, ДОЛАБЕЛЛА.

Антоній. Сей гордый опказъ и се недоброжелательство не суть добродѣтели, но истинное зѣвство. Милосии Цесаревы, а главное его достоинства, требовали отъ тебя самаго величайшаго уваженія и почтенія; а ты и на то не согласенъ, что бы внять его. Не знаешь еще ты, кого дерзашъ ненавидѣть; узнаяжъ то, конечно возпрепещешь.

Брутъ. Увы! я уже трепещу; но трепещу тебя внявая. Злодѣй Римлянѣ, копорыхъ ты предалъ! или ты часѣе обманушь и развратить Брута? Иди и трепещи той руки, которая тебя поработила; намѣренія твои мнѣ извѣстны: ты желаешь быть рабомъ; и будучи Римляниномъ, желаешь имѣть Царя.

Антоній. Брутъ! я другъ: я имѣю сердце человеколюбивое: и не ищу сей спранный добродѣтели; ты хочешь
быть

быть Героемъ: но что же? ты не
иное что какъ мучитель: и твоя ди-
кая гордыня, копорую ни что смяг-
чить не можешь, защищая добродѣ-
тель, въ тоже время приводитъ ее въ
ненависть.

Я В Л Е Н І Е II.

БРУТЪ (одинъ.)

Какая подлость! о небо! какой
стыдъ! Вотъ подпоры горестнаго моего
опечеснѣва! Вотъ наслѣдники Горація и
Декія! И ты мститель законовъ, ты
кровь моя, ты Брутъ! Праведныя боги!
вотъ до какой степени признало величе-
ство Римское! Каждой ласызаетъ съ
преченномъ руку налагающую на него
оковы. Цесарь лишаетъ насъ и самой
добродѣтели; и я иду здѣсь Рима, но
уже больше его не вижу. О вы божест-
венныя души! Герон, что видѣлъ я по-
гибшихъ, конхъ я теперь оплакиваю и
конхъ вижу здѣсь изображенія! родъ
великаго Помпея! и ты божественный
Катонъ, и ты послѣдній изъ Героевъ
племени Сципіона! вы возжигаете

во мнѣ сію искру добродѣтели, которая сіяла въ вашихъ безсмертныхъ дѣлахъ. Вы обитаете въ Брутѣ. Вы вливаете въ мою душу всю ту честь, которую сей тиранъ отъемлетъ у каждого Римлянина. Но что вижу я, великій Помпей! въ ногахъ своего монумента? Какія спироки на мое имя представляются моему зрѣнію? Прочтемъ оныя. „Брутѣ! ты спишь, а Римъ въ оковахъ„! Нѣтъ, Римъ! мои глаза на тебя всегда опверсты; не укоряй меня за сіи оковы: я и самъ ихъ проклинаяю. Но что тамъ еще я вижу? „Нѣтъ, ты больше уже не Брутѣ„. О жестокой выговорѣ! Трепещи, Цесарь! трепещи тираннѣ! вотъ твой смертельный ударъ! Нѣтъ, ты больше не Брутѣ! Я еще конечно онѣ, и имѣ навсегда хочу пребыть. Или я погибну, или Римъ избавится отъ сего тирана. Я вижу что Римъ имѣетъ еще добродѣтельные сердца, требующія мстителя, котораго во мнѣ находятъ; они поощряютъ сію душу, сію медлющую руку, и требуютъ крови. Римъ! ты будешь успокоенъ.

Я В Л Е Н І Е III.

БРУТЪ, КАССІЙ, ЦИННА, КАСКА,
ДЕЦИМЪ.

Кассій. Уже въ послѣдній разъ,
Брутъ, себя я объемаю. Любезныя дру-
зья! намъ должно покорствовашь ти-
ранской волѣ. Онъ раздраженнаго Це-
саря не лзя намъ ожидать милости;
онъ знаетъ наши мысли: открылася
уже ему и дерзость наша. Чрезвычайная
наша извердость приводитъ его во уди-
вленіе: но и онъ истребляетъ въ насъ
послѣднихъ Римлянъ. Свершилося уже
все, друзья мои! Нѣтъ больше опечесни-
ва, нѣтъ больше чести и законовъ;
и Римъ совсѣмъ исчезъ. Тираниъ уже
пержеживуетъ надъ вселенною и надъ
нимъ; и наши, неразумныя предки
побѣждали, только для него. Взятыми
сокровищами у Царей, симъ скиптромъ
мира, наградою пренесенныхъ въ плещи
сонъ лѣтъ безпокойствъ и браней,
всѣмъ онымъ пользуется нынѣ Цесарь,
и попираетъ ногами плоды едва не цѣлые
плещи въковъ и зрѣвшавшей славы. Ахъ
Брутъ! рожденъ ли ты кому служишь?
Исчезла вольность! Брутъ.

Брутъ. Она скоро будетъ возвращена.

Кассій. Что ты говоришь! Но что за шумъ поражаетъ мой слухъ?

Брутъ. Ославъ сей гнусной народъ и сей недостойный вниманія твоего вопль.

Кассій. Вольность, ты говоришь? Но чтожь крикъ умножается!

Я В Л Е Н І Е. IV.

БРУТЪ, КАССІЙ, ЦИМБЕРЪ, ДЕЦИМЪ.

Кассій. А! Цимберъ! ты ли это? Скажи намъ что за крикъ?

Децимъ. Или ешь еще какой новый умыселъ противу Рима? Что сдѣлалось? Что видѣлъ ты?

Цимберъ. Къ снѣду общества Цесарь былъ въ храмъ. Сей гордый идола казался бышь бгомъ гремящимъ надъ Капитоліемъ. Онъ тамъ объявлялъ высокомѣрное свое намѣреніе ишии и присоединить Персію къ Римской имперіи. Его тамъ провозглашали Марсомъ, мстившимъ Риму за вѣдущіе вселенныя; но не въражая на

всѣ сїи возклиданїя, его честполюбіе
 алкало получитьь другое имя, и онѣ не
 былѣ ими доволенѣ. Наконецѣ въ самый
 большой шумѣ, производимый разными
 похвалами окружающаго его народа, Ан-
 тонїй проходиѣ сквозь толпу и вхо-
 диѣ. О снѣдѣ! О мерзоспшой и недо-
 стойной поступокѣ Римлянина! и вхо-
 диѣ въ храмѣ, имѣя въ рукахѣ и ски-
 пепрѣ и вѣнецѣ. Ужасѣ и удивленїе обѣ-
 смлетѣ всѣхѣ. Онѣ только одинѣ безѣ
 смущенїя возлагаетѣ на Цесаря Корону;
 потомѣ преклоня предѣ нимѣ свое колѣ-
 но говоритѣ: да царствуетѣ Цесарь
 надѣ всей вселенной и надѣ нами. Онѣ
 сихѣ словѣ поблѣднѣли лица у Рим-
 лянѣ, и горестной ихѣ вопль услышанѣ
 былѣ со всѣхѣ сторонѣ. Я видѣлѣ
 гражданѣ, иныхѣ ужаснувшихся и бѣгу-
 щихѣ, а другихѣ горестїю и снѣдомѣ
 обѣяпыхѣ. Но Цесарь примѣтя на гла-
 захѣ ихѣ весьма явныя негодованїя при-
 знаки. потчасѣ прибѣгнулѣ къ хитро-
 стямѣ, заранѣе для сего случая вымы-
 шленнымѣ. Немедлѣнно кидаетѣ и ски-
 пепрѣ и корону, и все оное топчетѣ сво-
 ими ногами. Тогда каждый мня себя быѣ
 свободнымѣ, возобновилѣ свою радость и
 возкли-

возклицанія. Единъ Антоній былъ не веселъ; а Цесарь притворствовалъ и краснѣлъ; и чѣмъ болѣе онъ скрывалъ свое смущеніе, тѣмъ болѣе прославляемъ былъ народомъ. Его умѣренность служила ему покровомъ его злодѣйства. Но противъ воли своей онъ внутренно тѣмъ перзался, что превозносили въ немъ такія добродѣтели, которыхъ онъ не имѣлъ. Напослѣдокъ не возмогши болѣе обладать яростію своею, вышелъ онъ изъ Капитоліи, и съ грознымъ видомъ Сенату повелѣлъ чрезъ часъ собраться. Чрезъ часъ, любезный Брутъ, правленіе перемѣнится. Предатели, составляющіе одну половину сего священнаго Сената, обольстили Римъ, и Цесарю его передаютъ. А таковыхъ я починаю боязливѣе и самаго народа, которыхъ одно имя Цесаря приводитъ въ трепетъ. Хотя уже Цесарь и обладаетъ нами; однако хочетъ еще возложить на себя Корону. Народъ въ томъ ему упорствуетъ; а Сенатъ похлѣбствуетъ. Чтоже наконецъ о Герон! внемлющіе ми въ намъ оспасаеся дѣлать?

Кассій. Умереть и прекратить дни преисполненныя спыдомъ. Я вла-

чнѣ время недостойной моей жизни послѣнку хотя малая надежда утѣшала мое опечеснво; но теперь вотъ послѣдній ея день: ибо Кассій не долженъ больше жить. Когда будешь испоргниута она, тогда пусть оплакиваетъ Римъ и пребываетъ ему вѣрнымъ посломъ, кто хо- щенъ; а я не могу за него мстить: я и самъ съ нимъ погибаю. Я иду туда, гдѣ наши боги, гдѣ Помпей и Сципионъ. *(пзирая на ихъ статуи)* Уже приспѣ- ло время вамъ послѣдовать и подра- жать Катону.

Брушъ. Нѣтъ! не будемъ слѣдо- вать никому, а будемъ сами служить примѣромъ. О храбрые друзья! вѣшь спо- мы, о конхъ вселенная размышляетъ, и коимъ должно соопвѣнствовать пому почщенію, которое Римъ, испощевая себя, сохраняетъ къ нашему имени. Ежели бы Катонъ мнѣ повѣрилъ, и былъ по разсудительнѣе въ своемъ гнѣвѣ, то бы онъ оставая жизнь, не оставилъ въ жизни Цесаря; но онъ возложилъ на себя невинныя свои руки, и тѣмъ беспо- лезною сдѣлалъ смерть свою для народа; Онъ все сдѣлалъ для славы, но ничего для Рима. Вотъ одинъ недостатокъ, въ которой впалъ сей великій мужъ.

Кассій. Что же ты хочешь дѣ-
лать въ такомъ состояніи?

Брутѣ. (показывая письмо).
Вотъ что ко мнѣ пишутъ. Вотъ дол-
жностей наша.

Кассій. И ко мнѣ тоже пишутъ.
И я подобной сему выговоръ получаю.

Брутѣ. Сего уже и много заслужить.

Цимберѣ. Несчастный часъ при-
ходивъ: Чрезъ часъ тиранѣ испребивъ
дѣя Римлянѣ.

Брутѣ. Чрезъ часъ Цесарь бу-
детъ умерщвленъ.

Кассій. А! я познаю изъ сего
поступка благородный духъ.

Децимѣ. Врагъ тираннамъ и до-
стойный славы своего роду! ты имѣешь
точно такія мысли, какія и я имѣю.

Кассій. Ты меня отъ увнытія изба-
вляешь, и я долженъ быть за сіе моею
честью. Сего шо ожидали моя ненависть
и мое сердце отъ истинной добродѣ-
тели управляющей швоимъ поведеніемъ.

Конечно самъ Римъ вліялъ въ тебя сіе
знаменитое намѣреніе. Единаго твоего
имени довольно для испребленія тиран-
новъ. Любезный Брутѣ! о моемъ безчестіи
вселенной; ошмстимъ за Капитолію, когда

небесамъ по угодно. Но вы Цимберъ и Цинна! вы дерзновенныя Римляне! не ужли вы другія имѣете желанія, и иначе мыслите?

Цимберъ. Мы мыслимъ такъ, какъ и пы, и презираемъ жизнь. Мы проклинаемъ Цесаря, любимъ отечество, и желаемъ за него отмщенія. Брутъ и Кассій въ каждомъ кто бы каковъ ни былъ могутъ возжечь добродѣтель.

Децимъ. Рожденнымъ къ тому, чтобъ быть судіями гражданъ и мщителями преступленій, не только поспѣшно сносить долго сію угнетающую руку, но удерживать себя и на одинъ мигъ отъ пораженія сего тирана, неприлично.

Цимберъ. Содѣлаемъ ли мы еще кого нибудь участникомъ сей великой славы?

Брутъ. Для отмщенія за отечество довольно и насъ. Долабелла, Лепидъ, Емилъ и Публій, или боялся Цесаря, или предались ему. Цинцеронъ, обуздающій дерзость измѣнника, подкрѣпляетъ вольность единымъ токмо краснорѣчіемъ. Онъ смѣлъ въ Сенатѣ, но робокъ въ бѣдствіяхъ; и болѣе способенъ удивлять Римъ, нежели за него отмщать. Оставимъ Орашору плѣняющему свое отечество

отечество попеченіе о его прославленіи, а мы вмѣсто того ему послужимъ. Нѣтъ! я съ вами только хочу раздѣлишь сію безсмертную честь, и сей великой страхъ. Чрезъ часъ тираніи придетъ въ Сенатъ: тамъ то я его накажу, тамъ то я его поймаю, и тамъ то сіе желѣзо вонзаясь въ его грудь, отмститъ ему за Катона, за Помпея, и за весь Римской народъ. Сіе весьма отважно: ибо его усерднѣйшія стражи обѣмлютъ всѣ мѣста Капитоліи; и сей легкомысленный народъ, удобно склоняющійся на умоленіе, не знаетъ еще того, любитъ ли онъ его долженъ, или ненавидѣть. Любезные друзья! наша смерть кажется неизбежною; но коликожъ она благородна и желательна! Что пріятнѣе сего, какъ погибнуть въ полъ великихъ намѣреніяхъ, и зрѣть свою кровь текущую съ кровію тиранскою! Со утѣшеніемъ тогда проходитъ послѣдняя минута! Умремъ, храбрые друзья! для того, чтобы Цесарь умеръ, и что бы злодѣйствами его угнѣтаемая вольность, чрезъ прахъ его возобновилась и пребыла навсегда.

Кассій Не будемъ больше медлить; пойдемъ въ Капитолію. Въ

земѣ мѣстѣ онѣ насѣ утиѣшаетѣ; въ немѣ должно его и сразить. Не устращимся сего народа: ибо онѣ кажеица теперь нерѣшимымѣ; но когда сѣи идолаѣ опроверженѣ будутѣ, тогда и народѣ спашеица его проклятыи.

Брунѣ. Клеишесѣ со мною; клеишесѣ симѣ мечемѣ, крѣпко Катонскою и Помпеевою, и всѣми святыми друпами. тѣхѣ испиничѣхѣ. Клеишесѣ, кои на Африкайскихѣ поляхѣ скончали дни свои; клеишесѣ всѣми богами мстящимѣ за опечеснѣе, чинѣ Цесарѣ скончавшѣ жизнь свою отѣ вашихѣ ударовѣ.

Кассій. Любезные друзья! дадимѣ жаяшву испортитѣ жизнь и у тѣхѣ, кои пожедающе насѣдовати ему въ правленіи: хотя бы то были наши дѣти, братья, или оуди. Когда кинѣ изѣ нихѣ, шираниѣ, то ужѣ оубѣ нашѣ злодѣи. Испиничному Республѣкѣ добродѣтель, боги, законы, и мѣсто имѣ обинаемое, суть родичи и чада.

Брунѣ. Конечно. Я готовѣ съ вами навсегда соединитѣ кровь свою. Сегожѣ часа для защищенія, другѣ друга и для спасенія опечеснѣа мы въ родство вступиимѣ, и сей союзѣ нашѣ запечатаѣ-

емѣ

емъ кровію тиранновъ. Мы кленемся въ
семъ побѣдою, (подходя къ статуе Пом-
пеевой) о Герои! коего видъ поощряетъ бо-
дрости нашу ко исполненію сей нужной
должности; мы даемъ обѣщаніе, о великій
Помпей! предъ священнымъ образомъ
твоимъ дѣлать все для Рима, не мы-
сая о себѣ, и бытъ согласными въ шомъ
обществѣ, которое нынѣ въ насъ за-
ключается; и коегошнись побѣж-
дать и умирать неразлучно. Пой-
демъ и приготовимся къ шому: уже и
такъ мы долго медлимъ.

Я В Л Е Н І Е. V.

ЦЕСАРЬ. БРУТЪ.

Цесарь. Поспѣй! ты долженъ
зѣсь оставаться. Куда бѣжишь несчаст-
ный!

Брутъ. Бѣгу отъ тиранства.

Цесарь. Лекторы! остановите его.

Брутъ. Возьми, кончай жизнь
мою!

Цесарь. Брутъ! когдабы ярости моей
и просьбы были дни твои, я бы еди-
нымъ словомъ окончилъ печеніе твой

жизни. Ты того и достоинъ: ибо твоя надменная неблагодарность диконравіемъ своимъ тѣмъ, что всегда меня раздражаетъ. Ты сообщникъ тѣхъ Римлянъ, коихъ я весьма подозрѣваю въ вѣроломныхъ ихъ предпріятіяхъ, и кои сей часъ дерзали мнѣ противурѣчить, поносишь мои дѣла, и противуборствовать гнѣву моему.

Брутъ. Цесарь! они говорили такъ, какъ надлежало говорить Римлянамъ; и ежелибъ Боги помогли тебѣ внять ихъ, то бы и ты послѣдовалъ ихъ мнѣнію.

Цесарь. Я дерзость твою сношу, и выслушать тебя соглашаюсь. Я забываю величество свое; мнѣ препровождая время съ тобою пріятно. Скажи чѣмъ ты меня упрекаешь?

Брутъ. Опускоушеніемъ вселенной, пролитіемъ крови народовъ, и грабленіемъ собственныхъ твоихъ земель, Ты властію своею и видомъ добродѣтелей своихъ утаеваешь всю свою неправду: они суть содѣшаніа твоихъ умысловъ; и сія горестная мнлость, заставляющая любить твои оковы, не что иное какъ сѣнь, поставленная тобою для уловленія вселенной.

Цесарь:

Цесарь. Ахъ! сіе бы должно было говорить Помпею, коего притворною добродѣтелию ты былъ обманутъ. Сіи гордый и опасный для Рима гражданинъ не хотѣлъ зрѣть въ Цесарѣ и равнаго себѣ. Или ты чаше, что естъ-ли бы я осмѣлся побѣжденнымъ, то бы сія горделивая душа въ покоѣ осмѣивала Римскую вольность? Нѣтъ! онъ конечно бы подвергъ тебя подъ его самовластія. Чтобы ты тогда сдѣлалъ Брутъ?

Брутъ. Я бы неоптѣнно принесъ его на жертву.

Цесарь. Такъ сіе то жестокое твое сердце мнѣ пріуготовляетъ? И ты отъ того себя не отвращаешь? Брутъ! ты къ моей гибели живешь?

Брутъ. Ежели ты такъ думаешь, то предупреди мое мщеніе. Что тебя отъ того удерживаетъ?

Цесарь. (подастъ ему лисва Серпиліи) Природа и мое сердце.... Читай, неблагодарный! познай ту кровь, которую ты противу меня ополчаешь; зри на того, котораго ты дерзаешь ненавидѣть; и слѣдуй намѣренію своему, ежели смѣешь.

Брушѣ. Гдѣ я? Чѣмъ я чищалъ?
Или глаза мои меня смущаютъ?

Цесарь. И такъ! Брушѣ, мой
сынъ!

Брушѣ. Онъ мой отецъ! О боги!

Цесарь. Конечно такъ, небаго-
дѣрный! Какая звѣрская нечувствитель-
ность тебя ослѣпляетъ? Но что я гово-
рю! Ты слышишь мое слово, мой сынъ! !
Тебя лгъ я имѣю въ объятіяхъ моихъ?
Тебя природа смягчаетъ, но чувствва
твои окаменены!

Брушѣ. Несчастная судьба приво-
дящая въ отчаяніе меня! О каяшца! О
огнечесно! О Римъ любезный навсегда!

Цесарь..... Увы! несчастный! почему я
еще живу?

Цесарь. Говори.. но что же! Любое
устройство перзаси въ сердце! Ты ре-
шаешь онъ меня скрывать. Ты еще въ
молчаніи погруженъ! Ты спрашиваешь
быть моимъ сыномъ! Или съ счастіемъ
имя тебя безчеститъ? Ты спрашиваешь
меня любилъ и раздѣляешь со мною
мою честь? и за несчастіе почина-
ешь, что ты мною рожденъ? Увы!
сей скиптръ вселенной, сія вѣковая
власть, и самъ Цесарь, кошераго ты
..... неavia

ненавидишь, всего сего тебѣ жалали.
Съ Окинавѣмъ и съ тобою я хотѣвъ
раздѣляишь и пишидо Царское и плоды
испеченныхъ брней!

Брушъ. О бѣги!

Цесарь. Ты хочешь говорить и
еда можешь удерживать Искренность,
или нечаянсть производни въ тебѣ
сто бору? Какая наина шолко ше-
бя угаиваешь?

Брушъ. Цесарь!

Цесарь. Чино, мой сынъ!

Брушъ. Я не могу ему ска-
зать! ..

Цесарь. Или пы не остѣваива-
еши названъ меня своимъ сыномъ?

Брушъ. Вспылиши скый, шо
исполни единую мою прибу.

Цесарь. Скажи. Я ашу себя на-
деждо, чино могу одну исполнить, и
чно возвращу себѣ свое сердце.

Брушъ. Или сей часъ казни ме-
ня, или признаю твою волю.

Цесарь. А! Ловкий врагъ! А
пиръ много дождаешь! А разраш-
ное и каменное оно же и востро-
сия себѣ! Поди, я больше тебе сы-
номъ своимъ не признаю. Поди, жестокой
гражд-

гражданинѣ! мое опчаянное сердце желаетъ слѣдовать своему примѣру. Отъ того сердца, коему ты учинилъ шоль ужасную досаду, познаешь и ты, что такое преодоляешь природу. Поди: Цесарь воище тебя проситъ не спавать. Слѣ Бруша я научился безчеловѣчю. Я уже тебя больше не знаю. Я уже свободенъ въ моей власти, и не внеслю больше непристойному милосердію. Я съ покоемъ предамся моему гнѣву. Уже огорченное мое сердце не прощастъ тебя больше. Въ насильстввахъ уподоблюсь Силлѣ; и въ неблагодарныя услышавъ мсе мщеніе; воспрещете. Поди; поди недостойный! поди ищи всѣхъ своихъ друзей. Всѣ они дерзали меня раздражать; всѣ будутъ и наказаны. Извѣстно будетъ то: что я могу, и явно будетъ оное, что я смѣю сдѣлать. Я сдѣлаюсь жестокимъ; а сему причиною ты одинъ будешь.

Брушѣ. Увы! не оставимъ его въ сихъ лютыхъ намѣреніяхъ; но спасемъ, ежели возможно, и Римъ и Цесаря.

Конецъ втораго дѣйствія.

ДѢЙСТВІЕ

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

КАССІЙ, ЦИМБЕРЪ, ДЕЦИМЪ, ЦЕННА, КАСКА, ЗАГОВОРЩИКИ.

Кассій. Вотъ уже тотъ часъ приходитъ, въ которой Римъ возснано-
вится, и обладатель мира безъ повелителя. . . . За сіе честь относится по-
доспоянью къ вамъ, Цимберъ, Каска, Пробусъ и Децимъ! Единый только часъ
минетъ, а уже тиранна больше не
будетъ. Что не возмогли Катонъ,
Помпей и вся Азія, то нынѣ мы одни
исполнимъ и опустимъ за опечес-
тво. Я желаю, чтобы въ сей день ска-
зала вся вселенная: смертные! почи-
тайте Римъ: онъ уже не въ оковахъ.

Цимберъ. Ты зришь всѣхъ на-
шихъ друзей; они готовы послѣдо-
вать тебѣ; готовы поражать и уми-
рять; готовы жить, ежели то долж-
но, и служить Сенату во что бы то
ни стало: хотя бы надлежало умер-
твить Цесаря, или онъ него смерть
получитъ.

Децимъ.

Децимъ. Но для чего же нѣтъ Брута, жеспочайшаго врага нашему тирану? Онъ есть тотъ, который изваскъ наши кляпны: онъ насъ собралъ; онъ перь же должны жъ азмѣ Цесаря. Кассій. Кассіонова медальнѣ сюдѣ цѣнѣни. Или уже Цесарю открылась наша тайна? и онъ еѣ обезоружилъ...? Но вѣтъ онъ! О боги! въ какомъ онъ смущеніи!

ЯВЛЕНІЕ II.

КАССІЙ, БРУТЪ, ЦИМБЕРЪ, КАСКА
и ДЕЦИМЪ.

Кассій. Брутъ! какое несчастіе тревожитъ духъ твой? Или тирану все извѣстно? Или Римъ преданъ?

Брутъ. Нѣтъ. Цесарю еще неизвѣстна прѣупотвляемая ему смерть; онъ вамъ себя ввѣряетъ.

Децимъ. Чшо жъ такое тебя тревожитъ?

Брутъ. Несчастная тайна, которую услыша и вы вострепещете.

Кассій. Нензбѣжна смерть и для насъ и для тирана. Мы можемъ
всѣ

всѣ отъ него погибнуть; но намъ ли
пренехать.

Брутѣ. Простой. Я приведу тебя
въ ужасъ всю горестною тайною. Я
долженъ умеривши его для Рима, для
васъ, для нашихъ попомковъ, и для
счастливыхъ смертныхъ. Я избралъ къ по-
му время и мѣсто; и сія рука въ этотъ
самый часъ изпортитъ у него жизнь. въ
который Римъ возжелаетъ его смерти:
честь же перваго пораженія принадле-
житъ мнѣ; и все уже къ тому готово;
но примѣй знайше, чинѣ Брутѣ его
сынѣ.

Цимберѣ. Ты сынѣ его!

Кассій. Цесаревѣ!

Децимѣ. О Римѣ!

Брутѣ. Сервилія пайнымъ бра-
комъ съ Цесаремъ вѣнчалась, и я былъ
несчастливымъ плодомъ сего ихъ супру-
жества!

Цимберѣ. Брутѣ сынѣ тиранновъ!

Кассій. Нѣтъ! шоль преданное
Риму сердце не можетъ быть имъ ро-
ждено.

Брутѣ. Мой стыдъ неизбѣженъ.
Вы друзья мои: вы зрите, koliko я у-
тиѣшаемъ рокомъ; пребудыте же моими

повели-

повелителями. Естли кто изъ васъ
много швердаго духа, и естли гдѣ
много швердой и много превосходной
предъ народомъ спокѣ, что бы осмѣ-
лился рѣшить то, что долженъ дѣ-
лать Брушъ? Я сіе отдаю на ваше раз-
сужденіе. Но что же вы мнѣ не отвѣт-
ствуете? И ты Кассій! и ты равно съ
ними молчишь? Увы! никто меня не
подкрѣпляетъ на брегу сей пропасти!
никто не ободряетъ! и никто въ зло-
дѣйство не влечетъ! Кассій! ты ско-
ро удивишься!

Кассій. Трепещу того совѣта, ко-
торой преподашь тебѣ хочу.

Брушъ. Скажи.

Кассій. Если бы ты былъ не
больше какъ простой гражданинъ, то
бы я тебѣ сказалъ: поди работай-
ствуй и прѣбуй шираннымъ при оцѣ
своемъ: разоряй то мѣсто, которое нынѣ
долженъ укрѣплять, и за которое Римъ
въ тебѣ единомъ накажетъ двухъ из-
мѣнниковъ; но я говорю Брушу, сему
сильному разуму, сему Герцогу воору-
женному противу ширанства Цесаря, ко-
торого непреоборимое и общему спокой-
ствію посвятившее себя сердце, ошдѣ-
ляло

осудило уже всю ту кровь, которую онъ отъ Цесаря получилъ. Внемли же теперь. Ты знаешь какую жестокостию угрожалъ Капилина своему отчеству?

Брутъ. Конечно знаю.

Кассій. Ежели бы въ этотъ день, жъ которой сей великой преступникъ долженствовалъ поразишь вольность смертнымъ ударомъ, и когда уже Сенатъ осудилъ сего измѣнника, назвалъ онъ тебя своимъ сыномъ; тогда будучи между симъ злодѣемъ и нами, какое бы ты учинилъ рѣшеніе о своей жизни? Скажи, Брутъ, чѣмъ бы ты тогда сдѣлалъ?

Брутъ. О чемъ ты меня спрашивашь? Или ты чистишь, что единый мигъ твердость мою нарушить можетъ, и въ сравненіе одного человѣка съ отечествомъ поставить принудишь?

Кассій. Сіе единое слово, Брутъ, показываетъ уже тебѣ твою должность. Сіе есть огражденіе Сенаата и безопасности Рима. Но скажи, чувствуетъ ли ты сіе смущеніе и сіе тайное роптаніе, кои предразсудокъ обыкновенно приписываетъ природѣ?

Сенатъ

Или

Или единое слово Цесарево можетъ истребитьъ въ тебѣ любовь къ существованію, должностъ, право и законъ? Опкрывъ сію тайну, истинную или ложную, и признавъ тебя за сына, меньше ли онъ спадъ чрезъ него виновенъ, и ты неужели болѣе не Брутъ и не гражданинъ Римской? Не по прежнему ли обязанъ ты намъ своею жизнью, сердцемъ и общаствомъ? Ты сынъ его! но Гимъ не отецъ ли твой? и каждой изъ единомысленниковъ не братъ ли тебѣ? Рожденному въ сихъ освященныхъ стѣнахъ, взращенному Сципіономъ, воспитанному Помпеемъ, присвоенному Катонемъ и другу Кассіеву можно ли имѣть другія мысли? Сіи священныя имена не должны ли предпочесть всѣмъ другимъ? Что нужды, что пираніе, тусной рабъ любви, Сервилию прельстилъ, и ты самъ вся родился? Опасавъ сѣя заблужденія и бракъ матери твоей. Катонъ истреждъ обычаевъ твоихъ; Капуръ одинъ и отецъ твой. Ты добродѣтельно своего ему обязанъ; вручи же ему и душу свою, прерывая сей недоснойный союзъ нынѣ тебѣ предлагаемый; и что бы общимъ машамъ кляшамъ ивердосшь

достоѣнствоя соотвѣшествовала: ты дру-
тихъ родственниковъ не имѣешь, кромѣ
мещинскихъ вассаловъ.

Брунъ. А вы храбрые друзья
мои! что скажете вы?

Цимберъ. Суди насъ по немъ, а
о немъ суди по насъ. Истѣли бы мы
имѣли другія мысли, то бы Римъ не
имѣлъ преступнаго казнь. Но, почему
тебѣ вопрошать о семъ другихъ, а не
себя самаго? Совѣтуй съ своимъ серд-
цемъ и съ самимъ собою.

Брунъ. И такъ теперь откры-
та вамъ душа моя; зришь въ ней
и ужасъ ее снѣдающей. Я не скрываю
онѣхъ васъ, что сердце мое поколебалось,
и что слезы мои глаза проливали
уже слезы. Но принесяишей жестокой
клятвы, которую вы слышали, тономъ
я опечеснѣваю служивъ; но умеривши
оща! оплакиваю, живю, я слышу, его:
спыжусь его благодареніемъ, удивляюсь его
добродѣтелями, жалею его злодѣйства.
Зря въ немъ своего сына, преступника,
и кунно великаго, въ снѣдѣннѣ человека,
чувствую, себя вассала Царемъ, а въ
немъ удерживаю. Онъ ужасъ и жаль-
сти мерзавца мой умъ, желаю, я со-
бъ

смерти

смерти вами ему приуготовляемой. Я вамъ скажу еще больше. Знайте, чте я его почитаю, и что не взирая на его преступленіе, его великой духъ меня прельщася. И естли бы кто могъ надъ Римомъ царствовать, тогда бы должно было его пощадить. Но не провожтесь: сіе одно имя, сіе одно названіе тирана, которое я проклинаю, совѣмъ его изъ мыслей моихъ изтребляея. Сенатъ, Римъ, и вы, вы имѣющіе ко мнѣ свою довѣренность, и благосостояніе всей вселенной, вооружаетъ меня противу Государя. Я съ ужасомъ обожаю сію жестокою добродѣтель; я шрепещу предъ вами; но пребуду вамъ вѣрнымъ. Цесарь намѣренъ со мною говорить. . . . О! естли бы я могъ его смягчить и премѣнить! спаси и опечество и его! Да низпошлюмъ безсмертныя боги чрезъ меня гласящія органамъ моимъ помощь его склонить! Но естли прозьба моя будетъ гдешна, внесите руки ваши на него и поразите его: я отвращу свои глаза: я не измѣню опечеству моему для отца моего: достойною, или нѣтъ, покажется жестокая моя швердось; но пускай сіе
мос

мое великое дѣйствіе пребудетъ для всей
вселенной ужасомъ и удивленіемъ. Не
боюсь оспаться у всѣхъ въ памяти; не
разбираю ни упреканія ни славы; но
всегда независимъ, всегда я гражда-
ниномъ пребуду. Довольно для меня
моей должности; а прочее все оспавляю.
Идите, друзья мои! и не думайте ни
о чемъ, какъ только свободитесь отъ
рабства.

Кассій. Слово твое намъ есть за-
логъ спасенія отечесства. Мы во всемъ
полагаемся на тебя, подобно какъ бы
слышали въ сихъ мѣстахъ гласъ Капо-
на, гласъ Рима и самихъ боговъ.

ЯВЛЕНИЕ III.

БРУТЪ одинъ.

Вотъ та минуша, въ которую я Цесарю говоривъ буду, и вотъ та Капитолія, гдѣ смерть его ожидаешь. Великія боги! сохраните меня отъ ужаса! Безсмертныя! удержите взнесенныя мои руки къ его наказанію! И ежели возможно, да будетъ Римъ любезнымъ вслѣдъ тому его сердцу, и да будетъ

онъ столько справедливъ, чтобъ могъ
быть моимъ опцемъ. Но воиъ онъ!
Увы! я чувствую лишуюсь О! трупъ Ка-
тоновъ! укрѣпи мое мужество!

Я В Л Е Н І Е IV.

ЦЕСАРЬ, БРУТЪ.

Цесарь. Скажи, чего желаешь ты?
Скажи, оцувствовалося ли сердце швое,
и сынъ ли ты Цесаревъ?

Брутъ. Конечно, есть ли ты
сынъ Рима.

Цесарь. Звѣровидный Республика-
нецъ! куда спремится бѣшенство швое?
Или ты желалъ меня видѣть только
для того, что бы больше меня раздра-
жить? Какъ! тебя ни самое по время,
когда я изливаю на тебя всѣ свои ласки,
и когда покоренной миръ ожидаетъ те-
бя для принесенія тебѣ вѣрившихъ
клятвъ, ни имперія, ни мои поддани,
и словомъ ни что смягчить не можетъ!
Скажи, какимъ ты окомъ смотришь на
скипетръ?

Брутъ. Съ ужасомъ.

Цесарь.

Цесарь. Жалѣю о закоренѣлости твоей, но и извиняю ее. Но можешь ли ты меня ненавидѣть?

Брутъ. Нѣтъ, Цесарь! я тебя люблю; и прежде нежели ты призналъ меня произшедшимъ отъ твоей крови, сердце мое твоими дѣлами уже пламенно было. Я возсылаю жалобы богамъ, зря тебя поль великаго человека вдругъ и славою и бичемъ Рима. Для имени Государя Цесаря я проклинаю; но когда бы Цесарь былъ гражданиномъ, то бы я почелъ его себѣ за бога, и охотно бы принесъ ему на жертву и счастье и жизнь свою.

Цесарь. Что же ты во мнѣ ненавидишь?

Брутъ. Тиранство. Но внемли слезамъ вѣрнѣйшихъ Римлянъ, Сената и твоего сына. Когда желася ты быть первымъ на земли, и пользоваться такимъ правомъ, которое священно въ военнаго, и быть больше Государя и больше самого Цесаря. . . .

Цесарь. Что такое?

Брутъ. Ты зришь вселенную влекущуюся за колесницею твоею; прерви же наши узы, будь Римляниномъ, оставь дѣдиму.

Цесарь. А! что ты мнѣ предлагаешь!

Брутѣ. То, что сдѣлалъ самъ Силла. Онѣ плававши не малое время въ крови нашей оставилъ наконецъ вольнымъ Римѣ, и все было забыто. Сей страшный и окруженный жертвами убійца снисходя съ престола загладилъ всѣ свои злодѣянїя; ты же не имѣя подобной его ярости конечно не уступишь ему въ добродѣтели. Цесарь сдѣлаетъ больше: ибо сердце его склонно къ прощенїю. А иначе къ чему послужатъ въ послѣдующія времена низпосылаемыя тебѣ милости? Но ты Римѣ и опечесство помидоватъ долженъ: ибо тогда мы будемъ больше покорными тебѣ, нежели теперь: тогда ты достойнымъ явишься царствованїю, и я сыномъ твоимъ буду. Но что! я всуе сѣ говорю!

Цесарь. Римѣ пребуетъ начальника; и ты конечно самъ то вѣдаешь. Ты видишь гражданъ нашихъ усилившихся паче Царей. Обычаи наши премѣнились, Брутѣ, такъ должно премѣнить и законы. Уже и самая вольность наша стала не что иное, какъ способъ къ нашему мученїю. Римѣ испребляющій

все началъ наконецъ себя раззорять. Сей ужасный колоссъ, ногами попирающій миръ, хопя и утиѣщается вселенную, однако и самъ уже спановится колеблющимся. Онъ клонится къ паденію, и чтобъ удержаться отъ онаго, требуетъ для подкрѣпленія себя моей руки. По смерти Силлы древнія наши добродѣтели, законы, Римъ и отечество не что иное стали, какъ пустыя имена; а ты говоришь въ сіи превратныя и наполненныя междоусобными бранями времена такъ, какъ должно было говорить во времена Деція и Эмилла. Любезный сынъ! Катонъ тебя весьма прельстилъ; и я предвижу, что горестная твоя истинна будешь пагубна отечеству и тебѣ. Уступи, ежели можешь преклонишь омраченной свой разумъ, побѣдишь Катона, побѣдишь Помпея и своему отцу! отцу, коимъ тебя любитъ и сожалѣетъ о твоёмъ заблужденіи. Брутъ! будь истиннымъ мнѣ сыномъ, возврати мнѣ свое сердце, и не принуждай свой духъ преодолевать природу! Но ты мнѣ не отвѣщаешь? ты отвращаешь отъ меня свои глаза?

Брутъ. Я самъ себя не знаю. О небо! порази меня! О боги! Цесарь....

Цесарь. Чшо! ты въ чувствѣ приходишь? я зрю тебя смягчающагося? Ахъ! сынъ мой....!

Брутъ. Знаешь ли ты, что сіе будетъ стоить тебѣ жизни? Извѣстно ли тебѣ то, что Сенатъ ни одного изъ вѣрныхъ Римлянъ такого не имѣетъ, который бы тайно не стремился прощину тебѣ? Для спасенія Рима и для самого себя сжался, Цесарь! Твой смущенный духъ чрезъ меня къ тебѣ вопіетъ; онъ поощряетъ и побуждаетъ меня къ ногамъ твоимъ упасъ. (Становясь на колѣни). Для имени боговъ, Цесарь, забвенныхъ въ твоемъ сердцѣ, для имени твоихъ добродѣтелей, для Рима и самого себя, при томъ скажу, для имени сына, который пренебрегъ и любилъ тебя, и который предпочиняетъ тебя всей вселенной. но Римъ одинъ тебѣ. не опкажи мнѣ!

Цесарь. Несчастный! оставь меня. Чего ты хочешь?

Брутъ. Повѣрь мнѣ, престань быть нечувствительнымъ.

Цесарь.

Цесарь. Скорѣ вселенная премѣ-
нишя, нежели я премѣню свои мысли.

Брутъ. И такъ сей по твоей
отвѣтъ!

Цесарь. Конечно: ибо все уже
опредѣлено. Римъ долженъ повино-
ваться, когда Цесарь повелѣваетъ.

Брутъ. (съ смущеннымъ лицомъ).
Просни, Цесарь!

Цесарь. Чшо! откуда происхо-
дитъ твое смущеніе? побудь еще здѣсь,
мой сынъ! ты плачешь? Брутъ можетъ
плакать! Цесарь ли причиною слезъ
твоихъ? или ты оплакиваешь Рим-
лянъ?

Брутъ. Я плачу о тебѣ, и по-
вторяю, просни Цесарь!

Цесарь. О Римъ! О Геройская
жестокость! почти я не могу любить
только моей республики?

Я В Л Е Н І Е V.

ЦЕСАРЬ, ДОЛАБЕЛЛА, РИМЛЯНЕ;

Долабелла. Сенатъ, по твоему
повелѣнію, Цесарь, уже пришелъ въ

В 4. храмъ;

храмъ; прешолъ уже воздвигнутъ: единого токмо тебя ожидающъ. Всѣхъ, которыя жертвовали тебѣ своею жизнью, готовы возжечь ениамъ при ногахъ твоихъ боговъ. Я множество Римлянъ привелъ къ тебѣ, Цесарь! которыхъ зыблющейся разумъ Сенатъ немедленно утвердишъ. Но есшьли, Цесарь, вѣришь прешарѣлому уже твоему воину, есшьли вѣришь страшнымъ предсказаніямъ, прорекателямъ и самимъ богамъ, то оспмѣни сіе великое происшествіе до другаго времени.

Цесарь. Когда дѣло идетъ о царствованіи, тогда должно ли избирать время? Что можешь меня отъ сего удержать?

Долабелла. Вся природа мыслитъ въ семъ тебя предваритъ несчастными предзнаменованіями; и Небо творящее Царей спрашится твоей смерти.

Цесарь. Прешанъ, Долабелла! Цесарь не больше другихъ людей; и онъ не мыслитъ, чтооъ небо только участвовало въ его жребіи, что бы оно возбуждало для него безгласную природу, и что бы спихн смѣшными казался для того только, чтооъ смертный

смертнѣй лишней день здѣсь продышалъ. Боги съ небесной своей высоты изочли уже дни наши; мы безъ всякаго размышленія должны послѣдовать предѣламъ нашимъ, и Цесарю бояшся нѣчего.

Долабелла. Онѣ имѣютъ злодѣствъ, кои только еще начинаютъ чувствоваться новое иго. Кто же можетъ сіе знать, что они къ опущенію противъ тебя не имѣютъ умысла.

Цесарь. Они не осмѣляются.

Долабелла. Твое сердце весьма легковѣрно.

Цесарь. Толикія предосторожности прошивъ опредѣленнаго дня сдѣлаютъ меня только презрѣннымъ, а нимало не защитятъ.

Долабелла. Какъ для спасенія Рима, Цесарь, нужна твоя жизнь, такъ по крайней мѣрѣ позволь мнѣ идти въ Сенатъ съ тобою.

Цесарь. Нѣтъ нужды перемѣнять порядокъ учрежденной между нами. Другъ мой! не поспѣшимъ и часомъ опредѣленнымъ. Кто перемѣняетъ свои намѣренія, тотъ открываетъ свои слабости.

Долабелла. Я по принужденію тебя оставляю Цесарь! и что я спрашусь, въ томъ признаюсь. Сердце мое объято новымъ ужасомъ.

Цесарь. Поди: я лучше соглашусь умереть, нежели бояться смерти. Пойдемъ.

Я В Л Е Н І Е VI.

ДОЛАБЕЛЛА, РИМЛЯНЕ.

Долабелла. А! любезныя граждане! какое въ немъ геройство! какая благородная смѣлость! Онъ онъ васъ и онъ всей вселенной достоинъ лучшаго почтенія. Народы, удивляющіеся ему! соедините ваши сѣсны съ моими, и утвердите угощанную ему честь! Живите для того, чтобы ему служить, и защищая его умирайте за него.... О небо! что за вопль? Какой стонъ поражаетъ мой слухъ!

Заговорщики. (за театромъ.)

Умри! окончи свой животъ, тиранъ! Бодрствуй Кассій!

Долабелла. Увы! пойдемъ его спасать.

Я В Л Е Н І Е. VII.

КАССІЙ (съ кинжаломъ въ рукѣ) ДОЛА-
БЕЛА, РИМЛЯНЕ.

Кассій. Все уже исполнилось: сего больше нѣтъ.

Долабелла. Народы! помогите мнѣ. Сразимъ! изпоргнемъ жизнь сего измѣнника!

Кассій. Народы! послушайте мнѣ: вы не имѣете больше повелѣнiя. Торжественно оиечесиво Героевъ! веселишесь побѣдивши вселенной! рука моя прервала узы ваши.

Долабелла. Римляне! вы измѣняете крови сего великаго мужа!

Кассій. Для спасенiя Рима я не пощадѣлъ и друга своего, но пролилъ кровь его за то, что онъ вовлекалъ васъ въ рабство; елики же кто изъ васъ столько добродѣтели, столько нискаго духа, и столько слабой бодрости, чтобы возмочь сожалѣть о Цесарѣ и рабствѣ? Кто сей трусной Римлянинъ желающій Царя? И ежели есть хотя одинъ, то имъ пусть мнѣ ошвыстывушсь и принесутъ

на меня жалобы; но я зрю, что вы довольны мною, и знаю, что вы все любите славу.

Римлянинъ. Цесарь былъ тираннъ; да погибнетъ и память его.

Кассій. Счастливые властители міра! чада Рима! сохраните навсегда сіи благородныя мысли. Я знаю, что предъ васъ предстанетъ немедленно Антоній; и такъ не забудьте, друзья мои! что Цесарь былъ его Государь. Онъ служилъ при немъ со дней юношества своего, какъ въ училищѣ злодѣйства, такъ и въ знаніи тиранства. Здѣсь явился онъ, чтобы оправдать своего Государя и его власть: и помышляя о васъ соблазнилъ. Я несомнѣваюсь, что онъ здѣсь произнесетъ свой гласъ; но на то есть законъ Римской, и я повинуюсь ушавамъ онаго. Народъ впредь будетъ верховный онаго прелатагатель и судія Цесаревъ, Антоніевъ и мой. Вы возвращаете себѣ свои права, бесчестно потерянные, коихъ Цесарь васъ лишилъ, а я ихъ возвращаю и желаю утвердить. Я пойду въ Капитолію: Брутъ уже въ Сенатѣ, и ждетъ меня. Я къ нему пойду. Я съ Брутомъ въ сихъ
разорекъ

раззоренныхъ стѣнахъ возвращу правосудіе и изгнанныхъ боговъ; поспѣшу угасить внутреннюю ярость, и вольноспіи развалины возставлю. А вы Римляне! желайте токмо пребывать щастливыми и не измѣнять себѣ: сего только я отъ васъ желаю; а паче всего страшитесь Антоніева притворства.

Я В Л Е Н І Е VIII.

АНТОНІЙ, РИМЛЯНЕ, ДОЛАБЕЛЛА.

Римлянинъ. Антоній идетъ!

другой Римлянинъ. Чшо онъ осмѣлился намъ сказать?

Римлянинъ. Изъ глазъ его лиются слезы; самъ же онъ мается и рыдаетъ.

Римлянинъ. Онъ весьма любилъ Цесаря.

Антоній. (псходитъ на трибунъ) Конечно, Римляне, я его любилъ, и охотно бы жизнью своею замѣнилъ его судьбу. Увы! всѣ вы равно мысленны со мною: ибо когда сей Герой жертвуя собою вашимъ успавамъ снималъ сего дня съ своей головы корону, то кто

бы изъ васъ несогласнася умереть за не-
го! Увы! я пришелъ сюда не памяту его
прославлень: гласъ вселивной вопіемъ
о его дѣлахъ; но для того, чѣмъ вы
узрѣвъ опечаленіе мое возлюбилъ хощя
малую жалость, и извинили слезы за
дружество прощасмыя.

Римлянинъ. Ихъ должно было
прощень тогда, когда Римъ въ раб-
ство приходилъ. Цесарь былъ Герой,
но Цесарь былъ и измѣнникъ.

Другой Римлянинъ. Когда онъ
былъ истранивъ, то не могъ имѣть и
добродѣтели. Мы все Кассія и Брута
прославляемъ.

Антоній. Прошивъ сихъ убійцъ
я ничего не говорю. Ко услуженію
опеченію они сильно стремятся: Дик-
таторъ вашъ имъ сраженъ. Они шѣ,
на которыхъ онъ все благодѣянія свои
измѣялъ; но его же кровію и руки ихъ
сжали обогрѣны. И чѣмъ бы привлечь
Римлянъ къ сему проклятому удару,
то безъ сомнѣнія должно было найши
Цесаря виновнымъ; и я тому вѣрю.
Но наконецъ Цесарь своею властію на-
лагалъ ли на васъ какое бремя? Для
себя ли онъ хранилъ плоды своихъ
побѣдъ?

побѣдѣ? И добычею надѣ вселенной не
 васъ ли онѣ награждалъ? Собираемыя
 дани съ народовъ не вамъ ли были обо-
 гащеніемъ? Онѣ собиравшей крови для
 васъ не щадя. Съ нѣ рѣшавшій кс-
 лещицы онѣ зрѣвъ ваше, смущае, и
 чино бы оштеръ ваши сасы, онѣ съ
 неся сходилъ, и надѣ пожрѣнною все-
 ленной вы мирно торжествование. Вы
 сидами его мужествомъ; благодареніями
 его щасливвы. Прощаю онѣ раздража-
 ющихъ его, и награждалъ заслуги. Ве-
 ликіа бози! вамъ по избытку: вы
 пѣвъ, пошорыхъ онѣ истинный былъ
 образъ. Бози! вы вабрили ему правде-
 ніе свѣча, и вамъ повѣсно, koliko
 онѣ любилъ прощать посяхенія!

Римляне. Правда чино Цесарь
 заснаваялъ любовь своею иа сердце.

Аншоній. Увы! ежели бы вели-
 кая его душа прегружала нѣе муче, и
 онѣ бы здравствовалъ и исполнялъ ва-
 ши желанія. На убѣщѣ еихъ видѣлъ
 онѣ всѣ свои благодаренія. Кастю две-
 крашно спасъ онѣ живонѣ. Брунѣ...
 Едѣ я? О небо! О страшенно! О безза-
 коніе! Любезные друзья! я слыш монхъ а-
 шаюся; всѣ чувства мои во мнѣ каменѣ-
 юмѣ

юшѣ. . . . Брутѣ. . . . Брутѣ убійца! Сей врагѣ былѣ сынѣ его!

Римляне. О боги!

Антоній. Я вижу ужасѣ васѣ объемающій, друзья мои! Я вижу слезы орошающія лица ваши. Брутѣ конечно сынѣ его; но и вы всѣ предстоящія здѣсь, и вы дѣтьми присвоены опѣ его сердца. Ахѣ! естѣли бы вы знали послѣднее его желаніе?

Римляне. Скажи, въ чемѣ оно состояло?

Антоній. Римѣ его наслѣдникѣ. Сокровищи его суть сокровищи ваши: вы воспользуетѣ ими; и за дверьми гроба Цесарѣ вамѣ служить желаетѣ. Единныхѣ васѣ онѣ любилѣ; для васѣ онѣ въ Азію шелѣ жерпновать и щаспїемѣ и жизнью своею. О Римляне! онѣ говорилѣ, Царѣ тотѣ народѣ, которому я служу; повели Цесарю, Цесарѣ вседешней. Брутѣ и Кассій сдѣлали ли бы для васѣ что нибудѣ больше сего?

Римляне. А! мы ихѣ уже проклинаемѣ. Сїя мысль насѣ раздражаетѣ.

Римлянинѣ. И въ самомѣ дѣлѣ Цесарѣ былѣ опецѣ опечесства.

Антоній

Антоній. Уже нѣтъ больше вашего отца: чрезъ гнусное убійство сей великій мужъ дни свои скончалъ. Пресѣклась честь природы; исчезла слава Рима. Римляне! лишили ли вы созженія сего вашего отца и друга, которой вамъ только былъ милъ. Вотъ его несутъ предъ ваши глаза.

(Театръ представляетъ здѣсь отперстіе; Ликторы несутъ трулъ Цесаря, покрытой окроцавленной одеждою; Антоній сходитъ съ Трибуна и падаетъ на колѣни подлѣ трула.)

Римляне. О горестное зрѣлище!

Антоній. Вотъ что осталось отъ первѣйшаго изъ Римлянъ. Вотъ оный мстящій богъ, которому вы поклонялись, и котораго самые убійцы съ препешомъ обожали. Вотъ всегдашняя ваша подпора въ мирѣ и въ браняхъ. Вотъ оный, котораго за часъ до сего времени вся вселенная трепетала, и который за долгъ почиталъ узрѣть Вавилонъ влачимый за колесницею своею. Друзья мои! въ семъ видѣ признаете ли вы Цесаря? Римляне! вы зрите его раны, вы касаетесь онымъ, и сія кровь пролита предъ вашими глазами.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025



